

## Bilag. I.

**Convention No. 32 concerning the Protection against Accidents of Workers Employed in Loading or Unloading Ships (Revised), 1932.**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixteenth Session on 12 April 1932, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the partial revision of the Convention concerning the protection against accidents of workers employed in loading or unloading ships adopted by the Conference at its Twelfth Session, which is the fourth item on the agenda of the Session, and

Considering that these proposals must take the form of an international Convention,

adopts this Twenty-seventh day of April of the year one thousand nine hundred and thirty-two the following Convention, which may be cited as the Protection against Accidents (Dockers) Convention (Revised), 1932, for ratification by the Members of the International Labour Organisation in accordance with the provisions of the Constitution of the International Labour Organisation:

**Article 1.**

For the purpose of this Convention—

(1) the term "processes" means and includes all or any part of the work performed on shore or on board ship of loading or unloading any ship whether engaged in maritime or inland navigation, excluding ships of war, in, on, or at any maritime or inland port, harbour, dock, wharf, quay or similar place at which such work is carried on; and

(2) the term "worker" means any person employed in the processes.

**Konvention nr. 32 om beskyttelsesforanstaltninger mod ulykkestilfælde for så vidt angår arbejdere, der er beskæftiget med lastning og losning af skibe.**

Den internationale Arbejdsorganisations generalkonference,

der er blevet sammænkkaldt i Genève af Det internationale Arbejdsbureaus styrelsesråd, og som den 12. april 1932 er trådt sammen til sin 16. samling, og

som har besluttet at vedtage visse forslag med hensyn til delvis revision af konventionen om beskyttelsesforanstaltninger mod ulykkestilfælde for så vidt angår arbejdere, der er beskæftiget med lastning og losning af skibe, vedtaget af konferencen på dennes 12. samling, hvilket spørgsmål er optaget som 4. punkt på dagsordenen, og

som har besluttet, at disse forslag skal tage form af en international konvention,

vedtager i dag den 27. april 1932 følgende konvention, der betegnes konventionen af 1932 om beskyttelsesforanstaltninger mod ulykkestilfælde for så vidt angår arbejdere, der er beskæftiget med lastning og losning af skibe (revideret), med henblik på ratifikation af Den internationale Arbejdsorganisations medlemmer i overensstemmelse med bestemmelserne i Den internationale Arbejdsorganisations statut:

**Artikel 1.**

I nærværende konvention

(1) betyder og omfatter udtrykket „arbejde“ alt det med et skibs lastning eller losning forbundne arbejde eller del af et arbejde, der udføres i, på eller ved enhver søhavn eller indlandshavn, dok, kaj, bolværk eller lignende sted, hvor sådant arbejde udføres, uanset om dette arbejde udføres i land eller om bord, og uanset om skibet går i indenrigs eller udenrigs fart, dog med undtagelse af krigsskibe;

(2) betyder og omfatter udtrykket „arbejder“ enhver person, der er beskæftiget med sådant arbejde.